	Tipo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
	Modulo	Uso Pubblico	2179	00	23/01/2025	/
	RACCOLTA URINE PER MICROALBUMINURIA ISTRUZIONI					

Gentile Signore/Signora,

le istruzioni riportate in questo documento descrivono come raccogliere correttamente le urine del mattino per l'esame della microalbuminuria.

Per effettuare la raccolta Lei dovrà:

- Aver preventivamente eseguito l'accettazione amministrativa
- Aver preventivamente ritirato l'apposito contenitore presso
 - il Centro Prelievi Edificio A della Clinica Polispecialistica San Carlo.
 - i Centri Esterni di Novate Milanese, Senago, Varedo, Palazzolo Milanese e Limbiate.

PREPARAZIONE DEL PAZIENTE

L'esame non va eseguito se è in corso un'infezione urinaria, se è presente ematuria (micro o macro), se il soggetto ha svolto attività fisica intensa nei due-tre giorni precedenti l'esame o se ci sono episodi febbrili o stato flogistico in atto. Il campione di urina raccomandato è quello del primo mattino, sul quale eseguire la misura.

Il primo campione del mattino è preferibile in quanto presenta una variabilità biologica inferiore a quella degli altri campioni e non risente della eventuale interferenza da attività fisica o da proteinuria posturale. Prima di procedere alla raccolta lavare accuratamente le mani e i genitali ed usare abbondante acqua per il risciacquo.


MODALITA' DI RACCOLTA DEL CAMPIONE

In occasione della prima minzione del mattino (quella che precede immediatamente l'inizio dell'attività quotidiana) raccogliere, dopo aver eliminato il primo getto, una piccola quantità di urina in un bicchiere di plastica pulito e trasferirla nella provetta fino quasi a riempirla.

INVIO E CONSERVAZIONE

Il campione deve essere consegnato lo stesso giorno della raccolta. La provetta urine, ben tappata, deve rimanere in posizione verticale per evitare la fuoriuscita di materiale biologico.

Il laboratorio non accetta campioni raccolti in contenitori destinati ad altro uso, anche se accuratamente lavati.

	Tipo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
	Modulo	Uso Interno	2179	00	23/01/2025	/
	RACCOLTA URINE PER MICROALBUMINURIA ISTRUZIONI					

Dear Sir/Madam,

the instructions in this document describe how to correctly collect morning urine for microalbuminuria testing.

To carry out the collection you must:

- have previously completed the administrative acceptance.
- have previously collected the appropriate container from
 - the Blood Testing Center in Building A of the San Carlo Multispecialist Clinic.
 - the External Centers in Novate Milanese, Senago, Varedo, Palazzolo Milanese and Limbiate.

PATIENT PREPARATION

The test should not be performed if there is an ongoing urinary infection, if there is hematuria (micro or macro), if the subject has carried out intense physical activity in the two-three days preceding the test or if there are feverish episodes or state phlogistic in place. The recommended urine sample is that of the first morning, on which to perform the measurement.

The first morning sample is preferable as it presents a biological variability lower than that of the other samples and is not affected by any interference from physical activity or postural proteinuria. Before proceeding with collection, wash your hands and genitals thoroughly and use plenty of water to rinse.


COLLECTION METHOD

During the first urination in the morning (the one that immediately precedes the start of daily activity), collect, after eliminating the first stream, a small quantity of urine in a clean plastic glass and transfer it into the test tube until it is almost full.

SENDING AND STORAGE

The sample must be delivered on the same day of collection. The urine tube, tightly capped, must remain in a vertical position to avoid the escape of biological material.

The laboratory does not accept samples collected in containers intended for other uses, even if carefully collected wash yourself.

	Tipo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
	Modulo	Uso Interno	2179	00	23/01/2025	/
	RACCOLTA URINE PER MICROALBUMINURIA ISTRUZIONI					

CINESE

尊敬的先生/女士,

本文件中的說明描述如何正確收集晨尿進行微量白蛋白尿檢測。

要進行收集，您必須：

- 曾進行過行政驗收
- 事先從以下地點收集了相應的容器
- 聖卡洛多專科診所血液採集中心 A 棟。
- 外部中心 Novate Milanese, Senago, Varedo, Palazzolo Milanese and Limbiate.

患者準備


如果正在發生泌尿道感染、出現血尿（微量或大量）、受試者在測試前兩三天進行過劇烈的身體活動、發燒或出現狀態燃素正在進行中。建議使用早晨的第一個尿液樣本進行測量。最好選擇早晨的第一個樣本，因為它比其他樣本的生物變異性更低，而且不受體力活動或體位性蛋白尿的干擾。在繼續收集之前，請徹底清洗雙手和生殖器，並用大量水沖洗。

樣本採集方法

清晨第一次排尿時（即開始日常活動之前），排出第一股尿液後，用乾淨的塑膠杯收集少量尿液，並將其轉移到試管中，直到幾乎充滿為止。

發送和存儲

樣本必須在收集當天送達。尿液試管必須緊密關閉並保持垂直位置，以避免生物物質洩漏。實驗室不接受其他用途的容器收集的樣本，即使這些樣本被仔細清洗過。

	Typo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
	Modulo	Uso Interno	2179	00	23/01/2025	/
	RACCOLTA URINE PER MICROALBUMINURIA ISTRUZIONI					

ARABO

عزيزي السيد/السيدة،

تصف التعليمات الموجودة في هذه الوثيقة كيفية جمع البول الصباحي بشكل صحيح لاختبار البول الدقيق.

لإجراء عملية التجميع يجب عليك:

- أن يكون قد قام بالقبول الإداري سابقًا -
- بعد جمع الحاوية المناسبة مسبقًا من
- مركز جمع الدم، المبنى أ، عيادة سان كارلو المتعددة التخصصات.
- المراكز الخارجية: نوفاتي ميلانيزي، سيناجو، فاريدو، بالازولو ميلانيزي وليمبياتي.

إعداد المريض

لا ينبغي إجراء الاختبار إذا كان هناك عدوى في المسالك البولية، أو إذا كان هناك بيلة دموية (صغيرة أو كبيرة)، أو إذا قام الشخص بنشاط بدني مكثف في اليومين أو الثلاثة أيام السابقة للاختبار أو إذا كانت هناك نوبات حمى أو حالة فلوجيستية في التقدم. العينة الموصى بها للبول هي العينة الأولى في الصباح، والتي يتم إجراء القياس عليها. العينة الصباحية الأولى هي الأفضل لأنها تحتوي على تباين بيولوجي أقل من العينات الأخرى ولا تتأثر بأي تدخل من النشاط البدني أو البروتين في البول الوضعي. قبل الشروع في عملية الجمع، اغسل يديك وأعضائك التناسلية جيدًا واستخدم الكثير من الماء للشطف.

طريقة جمع العينة

أثناء التبول الأول في الصباح (الذي يسبق مباشرة بدء النشاط اليومي)، قم بجمع كمية صغيرة من البول بعد إخراج أول دفعة، في كوب بلاستيكي نظيف ونقله إلى أنبوب الاختبار حتى يمتلئ تقريبًا.

الإرسال والتخزين

يجب تسليم العينة في نفس يوم التجميع. يجب أن يظل أنبوب اختبار البول مغلقًا بإحكام، وفي وضع عمودي لتجنب تسرب المواد البيولوجية.

لا يقبل المختبر العينات المجمعة في حاويات مخصصة لاستخدامات أخرى، حتى لو تم غسلها بعناية.